

## D  BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsan- leitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.
Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Bluetooth® Stereo Lautsprecher dient zur kabellosen Wiedergabe von Audiodateien. Der Lautsprecher kann dabei entweder über Bluetooth® oder ein 3,5 mm Klinkenkabel mit Smartphones, Tablets, Computern oder anderen Wiedergabegeräten verbunden werden und dabei einzeln oder zusammen betrieben werden.

### Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

## !  WARNUNG

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seiner Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teilen. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.
- Schützen Sie den Lautsprecher niemals hohen Temperaturen oder extremer Kälte aus.
- Halten Sie den Lautsprecher von offenem Feuer fern.
- WICHTIG!**: Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung im Freien geeignet! Nur für den Innenbereich! Nicht in der Nähe von Wasser verwenden!
- Niemals das Netzkabel und den -stecker mit nassen Händen berühren, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, decken Sie den Lautsprecher nicht ab und sorgen Sie dafür, dass sich keine Gegenstände in unmittelbarer Nähe (ca. 50 mm) zum Lautsprecher befinden.

### ACHTUNG!

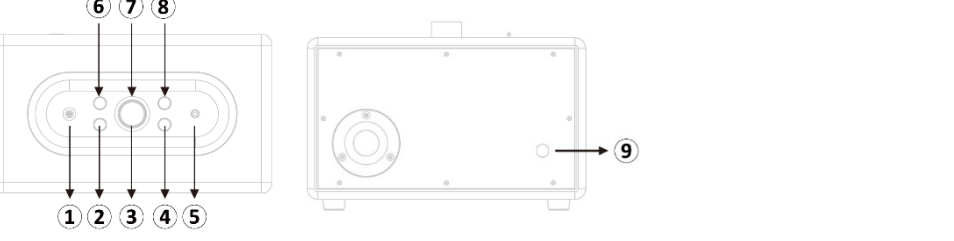
#### Eine zu hohe Lautstärke kann Hörschäden verursachen!

Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

### Wichtige Sicherheitshinweise zum integrierten Akku

- Bei ordnungsgemäßer Anwendung sind wiederaufladbare Lithium-Ionen und Lithium-Polymer-Akkus eine sichere und zuverlässige Stromquelle für tragbare Geräte. Fehlerhafter oder unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Auslaufen, Verbrennungen, Feuer oder Explosion/Disassemblierung führen und Personenschäden oder Schäden des Geräts hervorgerufen.
- Der Akku ist fest im Gehäuse eingebaut, er ist nicht wechselbar.
- Wenden Sie das Produkt niemals in Feuer. Es besteht eine Brand- und Explosionsgefahr durch den Akku.
- Laden Sie den Akku des Gerätes regelmäßig auf, auch wenn Sie dieses über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden (etwa alle 3 Monate). Andernfalls kann es zu einer Tiefentladung des Akkus kommen, die diesen dauerhaft unbrauchbar macht.
- Durch die verwendete Akkutechnik ist beim Aufladevorgang keine vorherige Entladung des Akkus notwendig.
- Platzieren Sie den Lautsprecher beim Ladevorgang auf einer hitzeempfindlichen Oberfläche. Eine leichte Erwärmung beim Ladevorgang ist normal.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Aus Akkus auslaufende Flüssigkeiten sind chemisch sehr aggressiv. Gegenstände oder Oberflächen, die damit in Berührung kommen, können teils massiv beschädigt werden.

### Produkt im Detail



1	Power ON / OFF	Ein-/ Ausschalten des Lautsprechers
2	Letzter Titel	Kurz drücken für den zuletzt abgespielten Titel
3	Lautstärkereglern	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Drehregler ein
4	Nächster Titel	Kurz drücken zum Abspielen des nächsten Titels
5	AUX Eingang	3,5 mm Klinkenbuche zum Anschluss eines Audio-Geräts
6	Modus	- Drücken Sie den Knopf um zwischen dem Bluetooth® und dem AUX-IN Modus zu wechseln <p>- Drücken Sie den Knopf lange um den Bluetooth® Modus zurückzusetzen</p>
7	LED Anzeige	LED Ring um den Lautstärkereglern
8	Play / Pause	Drücken Sie den Knopf, um einen Titel abzuspielen bzw. zu pausieren
9	Netzanschluss	5 V DC Netzanschluss zum Laden des Akkus

### Hinweis:

Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich zuvor mit den Bluetooth® Einstellungen Ihrer zu koppelnden Geräte vertraut gemacht haben, um eventuelle Fehlerquellen bei der Verbindung ausschließen zu können.

#### Lieferumfang

- Bluetooth® Lautsprecher
- 5 V USB Ladekabel
- 3,5 mm Klinkenkabel
- Bedienungsanleitung

### Erste Inbetriebnahme

#### !  HINWEIS

*Es wird geraten vor der ersten Benutzung dieses Produktes, den integrierten Akku vollständig aufzuladen!*

#### Ablauf:

- Schließen Sie das 5 V Ladekabel an der entsprechenden Ladebuche des Lautsprechers an. Stecken Sie anschließend das USB Ladekabel an einen USB Ladeadapter oder eine USB Ladebuche zur Stromversorgung an.
- Die LED Anzeige am Lautsprecher leuchtet rot auf und der Lautsprecher wird geladen.
- Sobald der Lautsprecher vollständig aufgeladen ist, hört die LED Anzeige auf zu leuchten.
- Falls Sie den Lautsprecher während des Ladevorgangs einschalten, erlischt die rote LED Anzeige.

### Betriebsarten & Funktionen

LED Code	Bedeutung
LED leuchtet rot	Der Lautsprecher wird geladen (Im ausgeschalteten Zustand)
LED (rot) erlischt	Der Lautsprecher ist vollständig geladen
LED blinkt schnell blau	Bluetooth® Pairing Modus ist an
LED leuchtet blau	Bluetooth® Gerät ist verbunden
Led blinkt langsam blau	Die Wiedergabe läuft

#### Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten des Lautsprechers schalten Sie den POWER ON/OFF Schalter auf die Position „ON“, die LED Anzeige leuchtet.
- Zum Ausschalten des Lautsprechers schalten Sie den POWER ON/OFF Schalter auf die Position „OFF“, die LED Anzeige erlischt.

#### Pairing Modus (Bluetooth® Kopplung)

- Schalten Sie den Lautsprecher wie oben beschrieben ein.
- Suchen und wählen Sie „RBS124“ in den Bluetooth® Einstellungen Ihres Mobilgerätes.
- Die LED Anzeige leuchtet dauerhaft blau, sobald der Lautsprecher mit Ihrem Gerät verbunden ist.
- Falls Ihr Bluetooth® Gerät einen PIN anfordert, geben Sie „0000“ ein.

#### HINWEIS:

- Wenn der Lautsprecher sollte sich nicht weiter als in einem Umkreis von 10 m um Ihr Gerät befinden.
- Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, verbindet er sich automatisch mit dem zuletzt verbundenen Gerät, falls dieses verfügbar ist. Falls nicht, wechselt der Lautsprecher in den Pairing Modus.

#### Verbindung über AUX-Eingang

- Schalten Sie den Lautsprecher wie oben beschrieben ein.
- Benutzen Sie das mitgelieferte 3,5 mm Klinkenanschlusskabel, um Ihr externes Gerät mit dem AUX-IN Anschluss des Lautsprechers zu verbinden.
- Drücken Sie 1x den Modus-Knopf, um in den AUX-IN Modus zu gelangen.
- Wenn Sie den AUX-Modus beenden wollen, drücken Sie erneut 1x den Modus-Knopf um wieder in den Bluetooth® Modus zurückzukehren.

### Fehlerbehebung

#### Lautsprecher lässt sich nicht einschalten

Laden sie den Lautsprecher auf und stellen Sie sicher, dass er genug Strom hat.

#### Lautsprecher verbindet sich nicht mit meinem Gerät

Bitte überprüfen Sie folgendes:

die Lautsprecher befinden sich innerhalb eines Umkreises von höchstens 10 m von Ihrem Gerät entfernt. Der Lautsprecher befindet sich im Pairing Modus (LED Anzeige blinkt blau).

#### Kein Ton

Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke sowohl am Lautsprecher als auch an Ihrem Gerät auf ein hörbares Niveau eingestellt ist.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät erfolgreich mit dem Lautsprecher verbunden ist. Das Status LED Licht leuchtet dauerhaft blau.

**Schlechte Klangqualität**  
Verringern Sie den Abstand zwischen dem Lautsprecher und Ihrem Gerät und entfernen Sie jegliche Hindernisse dazwischen.

Technische Daten	
Bluetooth® Pairing Name	RBS124
Bluetooth® Version	V4.2
Bluetooth® Reichweite	10 m
Ausgangsleistung	2x 12 W (RMS)
Lautsprechertreiber	2x 76,2 mm (40)
Frequenzbereich	80 Hz – 16 kHz
Signal-Stör-Verhältnis (SNR)	>65 dB
Verzerrung (THD)	<0,5 <span> </span> % (THD = 10 <span> </span> %)
Batterietyp	Lithium-Ion (7,4 V / 2.200 mAh)
Spannungsversorgung	Eingang: DC 5 V, 1,5 A
Wiedergabedauer	2 – 2,5 h (abhängig von Lautstärke und Art der Wiedergabe)
Ladedauer	Ca. 4 - 5 h
Anschlüsse	1x 5V DC Buchse/1x 3,5 mm Klinkenbuche
Abmessungen	260 x 150 x 170 mm
Gewicht	2250 g

### Wartung & Reinigung

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

**!** Vor dem Reinigen muss das Gerät von der Netzsteckdose getrennt werden.
Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen. Die Verwendung von lösemittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmitteln sowie Spiritus oder Verdünnungen ist unter- sagt, da Sie die Beschichtung bzw. die Oberfläche des Produktes beschädigen könnte. Reinigen Sie das Produkt daher ausschließlich mit einem weichen, fusselfreien sowie maximal leicht feuchten Tuch.

#### Entsorgung

Zum Schutz vor Transport Schäden wird das Produkt in einer Verpackung aus recyclingfähigen Materialien gelie- fert. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern. Fragen Sie für eine umweltgerech- te Entsorgung des Produktes Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

**!** Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

#### Haftungsangabe

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäß- Ber Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

**Herstellereinformation**  
Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht wei- terhelfen, kontaktieren Sie bitte unsere technischen Support. Unser technischer Support steht Ihnen in deutsch oder englisch zur Verfügung.

#### Hinweise zur Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unse- ren, zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

#### Vereinfachte Konformitätserklärung nach RED-Richtlinie

Hiermit erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass der beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU und den weiteren für das Produkt zutreffenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://konform.schwaiger.de>

## GB  USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device.

Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product’s entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

Check that the supplied package is complete and ensure that none of the parts are defective or damaged.

### Intended use

This Bluetooth® stereo speaker is used for wireless playback of audio files. The speaker can be connected either via Bluetooth® or a 3.5 mm jack cable to smartphones, tablets, computers or other playback devices and can be operated individually or together.

### General safety and maintenance instructions

## !  WARNING

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product that must be kept away from children. Therefore, keep it out of reach of children.
- Do not drop the product or expose it to strong shocks.
- Do not introduce any objects into the product’s connections or openings.
- Do not disassemble the product into its individual parts. The unit does not contain any user serviceable parts. Incorrect assembly can cause electric shocks or malfunctions.
- Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.
- Never expose the loudspeaker to high temperatures or extreme cold.
- Keep the speaker away from open fire.
- Use the speaker only for outdoor use. For indoor use only! Do not use near water!
- Never touch the mains cable and plug with wet hands, as there is a risk of electric shock.
- To ensure adequate ventilation, do not cover the speaker and ensure that there are no objects in the immediate vicinity (approx. 50 mm) of the speaker.

#### CAUTION

**Listening at excessively high volume can cause hearing damage!**

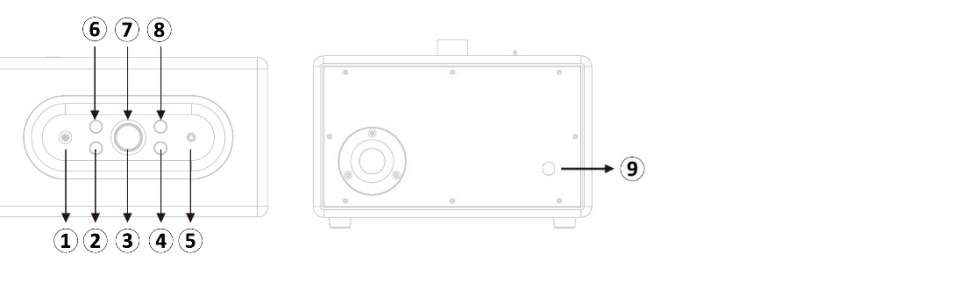
Always keep the volume at a reasonable level. High volume, even for a short time, can cause damage to hearing.

#### Important safety instructions on the integrated battery

When used properly, rechargeable lithium iron and lithium polymer batteries provide a safe and reliable source of power for mobile devices. Incorrect use may cause the battery to discharge, catch fire, explode, or fragment, potentially injuring you or damaging your device.

- The battery is permanently installed in the casing. It cannot be replaced.
- Never throw the product into a fire as they may explode or cause a flame hazard
- Recharge the device battery on a regular basis, even if you do not use it for a longer period of time (about every 3 months). Otherwise, it may become deep discharged and permanently unusable.
- IMPORTANT!**: This product is not suitable for outdoor use. For indoor use only!
- Place the product on a surface which is not sensitive to heat when recharging. It is normal for the product to become slightly warm when recharging.
- Dead or damaged batteries may cause skin irritation, so use suitable gloves.
- Leaking battery fluids are highly corrosive, and may seriously damage objects or surfaces they come into contact with.

### Product details



1	Power ON / OFF	Turning the Speaker On/Off
2	Last title	Press briefly for the last track played back
3	Volume dial	Turn the knob to set the desired volume.
4	Next track	Press briefly to play the next track
5	AUX input	3.5 mm jack socket for connecting an audio device
6	Mode	- Press the button to switch between Bluetooth® and AUX-IN mode. <p>- Press and hold the button to reset the Bluetooth® mode.</p>
7	LED indication	LED ring around the volume control
8	Play / Pause	Press the button to play or pause a title.
9	Main supply	5 V DC Mains connection for charging the battery

**Note:**  
Please make sure that you have familiarised yourself with the Bluetooth® settings of the devices to be paired in order to exclude possible sources of error during the connection.

#### Contents

- Bluetooth® Loudspeaker
- 5 V USB charging cable
- 3.5 mm jack cable
- User guide

#### First commissioning

#### !  NOTE

*It is recommended to fully charge the integrated battery before using the product for the first time.*

#### Process:

- Connect the 5 V charging cable to the corresponding charging socket on the speaker. Then connect the USB charging cable to a USB charging adapter or USB charging socket for power supply.
- The LED indicator on the speaker will turn red and the speaker will charge.
- Once the speaker is fully charged, the LED indicator will stop lighting.
- If you turn on the speaker during charging, the red LED indicator will turn off.

### Modes and functions

LED code	Meaning
LED lights red	The loudspeaker is charging (when switched off).
LED (red) goes out	The speaker is fully charged.
LED flashes quickly blue	Bluetooth® pairing mode is on
LED lights up blue	Bluetooth® device is connected
LED flashes slowly blue	Playback is in progress

#### Power ON/OFF

- To turn on the speaker, set the POWER ON/OFF switch to the "ON" position; the LED indicator lights up.
- To turn off the speaker, turn the POWER ON/OFF switch to the "OFF" position; the LED indicator will turn off.

#### Pairing mode (Bluetooth® pairing)

- Turn on the speaker as described above.
- Search and select "RBS124" in the Bluetooth® settings of your mobile device.
- The LED indicator will glow blue permanently when the speaker is connected to your device.
- If your Bluetooth® device requests a PIN, enter "0000".

#### NOTE:

- The loudspeaker should be no further than within a radius of 10 m around your device.
- If the speaker is on, it will automatically connect to the last connected device, if available. If not, the speaker switches to pairing mode.

#### Connection via AUX input

- Turn on the speaker as described above.
- Use the supplied 3.5 mm jack cable to connect your external device to the AUX-IN connector of the speaker.
- Press the mode button once to enter AUX-IN mode.
- If you want to exit AUX mode, press the mode button 1x again to return to Bluetooth® mode.

### Troubleshooting

#### Speaker does not turn on

Charge the speaker and make sure it has enough power.

#### Speaker does not connect to my device

Please check the following:

- The speakers are within 10 m or less of your device.
- The loudspeaker is in pairing mode (LED display flashes blue).

#### No sound

Make sure that the volume on both the speaker and your device is set to an audible level.
Make sure that your device is successfully connected to the speaker. The Status LED light is permanently blue.

#### Poor sound quality

Reduce the distance between the speaker and your device and remove any obstructions in between.

Technical data	
Bluetooth® Pairing Name	RBS124
Bluetooth® version	V4.2
Bluetooth® range	10 m
output	2x 12 W (RMS)
Speaker Driver	2x 76,2 mm (40)
Frequency range	80 Hz – 16 kHz
Signal-to-noise ratio (SNR)	>65 dB
Distortion (THD)	<0,5 <span> </span> % (THD = 10 <span> </span> %)
Battery type	Lithium-Ion (7,4 V / 2.200 mAh)
Power supply	Input: DC 5V, 1,5A
Playing time	2 – 2,5 h (depending on volume and type of playback)
Recharging time	Approx. 4 - 5 h
Connector	1x 5V DC socket <p>1x 3.5 mm jack socket</p>
Dimension	260 x 150 x 170 mm
Weight	2250 g

### Cleaning and maintenance

This product is maintenance free, and the lamp is not replaceable.

**!** You must disconnect the device from the mains socket before cleaning.
Ensure that no liquids get into the product while you are cleaning it. The use of solvent-containing or aggressive cleaning agents as well as alcohol or thinners is prohibited as it could damage the coating or the surface of the product. You should therefore clean the product with a lint-free, ever so slightly damp soft cloth only.

#### Disposal

The product is delivered in packaging made of recyclable materials to protect against damage during transport. Sort and dispose of these materials in the designated containers. Ask your local disposal company or local council about how to dispose of the product in an environmentally correct way.

**!** Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding dis- posal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

#### Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

#### Manufacturer’s information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you. Our technical support is available in English or German.

#### Information on warranty

The warranty period starts when the device is purchased. The purchase receipt serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

#### Simplified declaration of conformity as per the RED Directive

Schwaiger GmbH hereby declares that the described radio system product complies with Directive 2014/53/EU and other directives applicable to the product. The complete EU declaration of conformity is available online at: <http://konform.schwaiger.de>

## F  MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit.

Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

Vérifiez que le contenu du paquet est complet et assurez-vous qu'aucun élément n'est manquant ou abîmé.

### Utilisation conforme

Ce haut-parleur stéréo Bluetooth® est utilisé pour la lecture sans fil de fichiers audio. Le haut-parleur peut être connecté via Bluetooth® ou un câble jack 3,5 mm à des smartphones, tablettes, ordinateurs ou autres appareils de lecture et peut être utilisé individuellement ou par paire.

### Instructions générales de sécurité et d’entretien

## !  AVERTISSEMENT

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée, non industrielle.
- Il s'agit d'un produit électronique, qui n'est pas destiné aux enfants. Pour cette raison, conservez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures du produit.
- Ne démontez pas le produit. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyant à base de solvant ou corrosif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.
- N'exposez pas le haut-parleur à des températures élevées ou à un froid extrême.
- Gardez le haut-parleur à l'écart du feu.
- IMPORTANT !** : ce produit ne convient pas pour une utilisation en extérieur ! Pour usage intérieur seulement ! Ne l'utilisez pas à proximité de l'eau !
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation et la fiche avec les mains mouillées, car il y a risque de choc électrique.
- Pour assurer une ventilation adéquate, ne couvrez pas le haut-parleur et ne posez aucun objet à proximité immédiate (env. 50 mm).

#### ATTENTION !

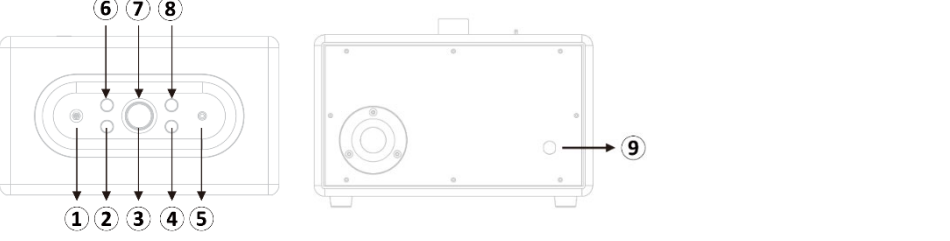
**Un volume trop fort peut causer des dommages auditifs !**

Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable. Des niveaux de volume élevés, même pendant une courte durée, peuvent conduire à une perte auditive.

#### Consignes de sécurité importantes pour la batterie intégrée

- Lorsqu'une batterie rechargeable est correctement utilisée, les batteries rechargeables lithium-ion et lithium-polymère constituent une alimentation sûre et fiable pour les appareils portables. Une utilisation incorrecte ou non conforme peut cependant présenter des risques d'écoulement, de brûlures, d'incendie ou d'explosion/désagrégation et entraîner des dommages corporels ou encore matériels au niveau de l'appareil.
- La batterie est intégrée dans le boîtier et ne peut pas être remplacée.
- Ne jetez jamais le produit dans un feu. La batterie présente un risque d'incendie et d'explosion.
- Chargez régulièrement la batterie de l'appareil, même si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée (environ tous les 3 mois). Le risque existe, sinon, que les batteries rechargeables subissent une décharge profonde et permanente, de les rendre inutilisables.
- Du fait de la technologie utilisée pour les batteries rechargeables, il n'est pas nécessaire de procéder à une décharge préalable des batteries rechargeables avant de les recharger.
- Lors de la recharge, placez le produit sur une surface résistante à la chaleur. Un léger réchauffement pendant le processus de charge est normal.
- Les batteries rechargeables présentant des fuites ou étant détériorées peuvent, en cas de contact avec la peau, provoquer des brûlures ; utilisez par conséquent des gants de protection appropriés pour les manipuler.
- Les liquides s'échappant de batteries rechargeables sont chimiquement très agressifs. Les objets ou les surfaces exposés au contact avec ces liquides peuvent, dans certains cas, faire l'objet de détériorations massives.

### Le produit en détail





## NL  BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze bedienings- handleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen.

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

Controleer de inhoud op volledigheid en verzeker u ervan dat geen ontbrekende of beschadigde onder- delen in zitten.

### Beoogd gebruik

Deze Bluetooth® stereoluidspreker dient om draadloos audiobestanden af te spelen. De luidspreker kan zowel via Bluetooth® als via een 3,5 mm jackkabel worden verbonden met smartphones, tablets, computers en andere weergaveapparaten en daarbij individueel of samen worden gebruikt.

### Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

### ⚠️  WAARSCHUWING

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Bij dit product gaat het om een elektronisch product, wat niet in de handen van kinderen thuishoort! Bewaar het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Breng geen objecten in de aansluitingen of openingen van het product.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. De eenheid bevat geen onderdelen die service nodig hebben door de gebruiker. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Reinig dit product uitsluitend met een pluisrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.
- Stel de luidsprekers nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Houd de luidspreker uit de buurt van open vuur.
- BELANGRIJK: Dit product is niet geschikt voor gebruik in de open lucht! Alleen voor ruimtes binnen! Niet in de buurt van water gebruiken!
- Nooit het netsnoer en de -stekker met natte handen aanraken, omdat er dan gevaar op een elektrische schok bestaat.
- Dek de luidspreker niet af en zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid (ca. 50 mm) van de luidspreker bevinden om voldoende ventilatie mogelijk te maken.

### OPGELET!

**Een te hoge geluidsterkte kan gehoorschade veroorzaken!**

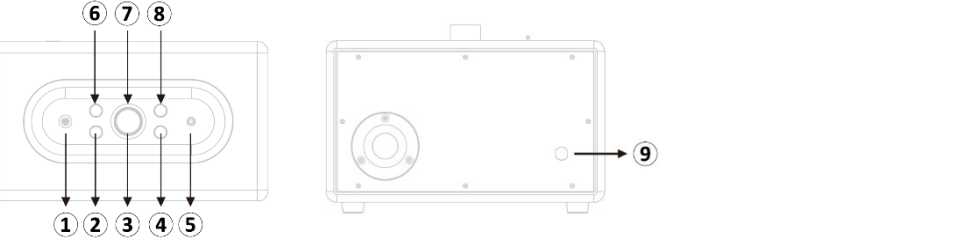
Houd de geluidsstrekte altijd op een redelijk niveau. Hoge geluidsstrektes kunnen – zelfs bij korte duur – gehoorschade tot gevolg hebben.

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de geïntegreerde batterij

Bij een juist gebruik zijn oplaadbare lithium-ion- en lithiumpolymeeraccu's een veilige, betrouwbare bron van energie voor draagbare apparaten. Verkeerd of onvakkendig gebruik kan echter leiden tot lekken, brandwonden, brand of ontploffing en onherstelbare schade en tot lichamelijk letsel of schade aan het apparaat.

- De accu is vast in de behuizing gemonteerd en kan niet vervangen worden.
- Werp het product in geen geval in vuur. Er bestaat brand- en explosiegevaar door de accu.
- Laad de accu van het apparaat regelmatig op, ook wanneer u dit gedurende een langere tijdsperiode niet gebruikt (ongeveer elke 3 maanden). Anders kan het tot een volledige ontlading komen, die deze continue onbruikbaar maakt.
- Door de gebruikte accutechniek is bij een oplaadproces voordien geen ontlading van de accu vereist.
- Plaats het product tijdens het opladen op een oppervlak dat ongevoelig is voor hitte. Een lichte verwarming tijdens het oplaadproces is normaal.
- Uitgelopen of beschadigde accu's kunnen bij aanraking met de huid corrosie veroorzaken, gebruik daarom in elk geval geschikte beschermhandschoenen.
- Uit accu's lopende vloeistoffen zijn chemisch zeer agressief. Voorwerpen of oppervlakken die daarmee in aanraking komen kunnen deels massief beschadigd worden.

### Het product in detail



1	Power ON/OFF	In-/uitschakelen van de luidspreker
2	Vorige nummer	Kort indrukken om naar het vorige nummer te gaan
3	Volumeregeling	Stel het gewenste volume in met de draaiknop
4	Volgende nummer	Kort indrukken om het volgende nummer af te spelen
5	AUX-ingang	3,5 mm jackaansluiting om een audiotoepparaat aan te sluiten
6	MOD	- Druk op de knop om te schakelen tussen Bluetooth® en de AUX-IN-modus
7	LED-aanduidingen	Houd de knop langa ingedrukt om de Bluetooth®-modus te resetten
8	Play / Pause	Druk op de knop om een nummer af te spelen c.q. te pauzeren
9	Stroomaansluiting	5 V DC stroomaansluiting om de accu op te laden

### Aanwijzing:

Let erop dat u zich eerst met de Bluetooth®-instellingen van de te koppelen apparaten vertrouwd heeft gemaakt om eventuele storingsbronnen bij de verbinding te kunnen uitsluiten.

### Leveromvang

- Bluetooth® luidspreker
- 5 V USB-laadsnoer
- 3,5 mm jackkabel
- Gebruiksaanwijzing

### Eerste inbedrijfname

#### ⓘ  AANWIJZING

*Het wordt geadviseerd vóór gebruik van het product de geïntegreerde accu volledig op te laden!*

#### Verloop:

- Sluit het 5 V oplaadsnoer aan op de daarvoor bedoelde laadaansluiting van de luidspreker. Sluit voor de stroomvoorziening vervolgens de USB-oplaadkabel op een USB-lader of een USB-oplaadpoort aan.
- Het ledlampje op de luidspreker gaat rood branden en de luidspreker wordt opgeladen.
- Wanneer de luidspreker geheel is opgeladen, gaat het ledlampje uit.
- Als u de luidspreker aan zet tijdens het opladen, gaat het rode ledlampje uit.

### Bedrijfsmodi & functies

LED code	Betekenis
Led brandt rood	De luidspreker wordt opgeladen (in uitgeschakelde toestand)
Led (rood) gaat uit	De luidspreker is geheel opgeladen
De led knippert snel, blauw	Bluetooth® pairingmodus is aan
De led brandt blauw	Bluetooth® apparaat is verbonden
De led knippert langzaam, blauw	Er wordt audio afgespeeld

#### Vermogen AAN/UIIT

- Zet de ON/OFF-schakelaar op "ON" om de luidspreker aan te zetten; het ledlampje brandt.
- Zet de ON/OFF-schakelaar op "OFF" om de luidspreker uit te schakelen; het ledlampje gaat uit.

#### Koppelmodus (Bluetooth® Koppeling)

- Zet de luidspreker aan zoals hierboven beschreven.
- Zoek en selecteer "RBS124" in de Bluetooth®-instellingen van uw mobiele apparaat.
- Wanneer de luidspreker met uw apparaat is verbonden, gaat het ledlampje continu blauw branden.
- Als uw Bluetooth® apparaat om een PIN vraagt, voer dan „0000" in.

#### AANWIJZING:

- De luidspreker moet zich binnen een straal van 10 meter van uw apparaat bevinden.
- Als de luidspreker is ingeschakeld, maakt deze automatisch verbinding met het laatst verbonden apparaat, als dit beschikbaar is. Zo niet, dan schakelt de ludspreker over op koppelmodus.

#### Aansluiten op AUX-ingang

- Zet de luidspreker aan zoals hierboven beschreven.
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jackaansluitkabel om uw externe apparaat op de AUX-IN-aansluiting van de luidspreker aan te sluiten.
- Druk 1x op de modusknop om de AUX-IN-modus te activeren.
- Druk nogmaals 1x op de modusknop om de AUX-IN-modus te beëindigen en weer terug te keren naar Bluetooth® modus.

#### Foutverhelping

**Luidspreker kan niet worden aangesloten.**

Laad de luidspreker op en controleer of deze voldoende stroom heeft.

#### Luidspreker maakt geen verbinding met een apparaat

Controleer het volgende:

De luidsprekers bevinden zich binnen een straal van maximaal 10 m van uw apparaat.

De luidspreker is in pairingmodus (ledlampje knippert blauw).

#### Geen geluid

Controleer of de geluidsstrekte zowel op de luidspreker als op uw apparaat op een hoorbaar niveau is ingesteld.

Controleer of u apparaat daadwerkelijk met de luidspreker is verbonden. De status-LED brandt permanent blauw.

#### Slechte geluidskwaliteit

Verklein de afstand tussen de luidspreker en uw apparaat en verwijder eventuele hindernissen ertussen.

Technische gegevens	
Koppelaar Bluetooth®	RBS124
Bluetooth®-versie	V4.2
Bereik Bluetooth®	10 m
Outputvermogen	2x 12 W (RMS)
Luidspreker-driver	2x 76,2 mm (4Ω)
Frequentiebereik	80 Hz – 16 kHz
Signaal/ruisverhouding (SNR)	>65 dB
Vervorming (THD)	<0,5 <span> </span> % (THD = 10 <span> </span> %)
Accutype	Lithium-Ion (7,4 V / 2.200 mAh)
Spanningsvoorziening	Ingang: DC 5 V, 1,5 A
Afspeelduur	2 – 2,5 u (afhankelijk van het volume en modus)
Oplaadduur	Ongeveer 4 - 5 u
Aansluitingen	1x 5V DC aansluiting 1x 3,5 mm jackaansluiting
Afmetingen	260 x 150 x 170 mm
Gewicht	2250 g

#### Onderhoud & reiniging

Dit product is onderhoudsvrij. De lichtbron is niet vervangbaar.



Voor het reinigen moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

Let er bij het reinigen op dat er geen vloeistof in het product terechtkomt. Het gebruik van oplosmiddel- houdende of agressieve reinigingsmiddelen, zowel als alcohol of verduiners is verboden, omdat dit de coating of het oppervlak van het product kan beschadigen. Reinig dit product enkel met een pluisrij, licht bevochtigd doek.

#### Afvalverwerking

Ter bescherming tegen transportschade wordt het product geleverd in een verpakking uit recycleerbare materialen. Verwerk deze volgens soort als afval in de voorziene verzamelcontainers. Vraag voor de milieuvriendelijke afvalverwerking van het product uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeen- tebestuur.

⚠️ Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De verbruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelploa- sen of aan de verkooppplaats. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke natio- nale wetgeving. Het symbool op het product, debedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

#### Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit on- deskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

#### Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren. Onze technische ondersteuning is te uwer beschikking in de Duitse of de Engelse taal.

#### Aanwijzingen betreffende garantie

De garantielijd begint bij de aankoop van het apparaat. Dit tijdstip kan u wijzen door het aankoope- wijs. Bewaar deze documenten zorgvuldig. Onze garantiestedingen stemmen overeen met onze op het tijdstip van de aankoop geldende garantietermijnen.

#### Verreenvoudigde conformiteitsverklaring volgens RED-richtlijn

Schwaiger GmbH verklaart hierbij dat het beschreven type radioapparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU en aan de overige richtlijnen die op het product van toepassing zijn. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op volgend Internetadres: http://konform.schwaiger.de



**Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline: +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de**

**661705/661712**

**Geschäftszeiten: Montag bis Freitag: 08:00 – 17:00 Uhr | Office Hours: Monday to Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.**

## I  MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l’acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l’utente è ideata come ausilio per l’uso del dispositivo.

Legga accuratamente le istruzioni per l’uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all’eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

Comprovare che il contenuto está completo e si accerti che non siano contenute parti difettose o danneggiate.

### Uso consentito

Questo altoparlante stereo Bluetooth® è progettato per la riproduzione senza fili del file audio. L'altoparlante può essere collegato a smartphone, tablet, computer o altri dispositivi di riproduzione tramite Bluetooth® o un cavo jack da 3,5 mm e può essere utilizzato separatamente o insieme.

### Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

### ⚠️  AVVERTENZA

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto è un prodotto elettronico che non può essere utilizzato dai bambini! Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.
- Non esporre mai l'altoparlante a temperature alte o estremamente basse.
- Tenere l'altoparlante lontano dal fuoco.
- IMPORTANTE:** questo prodotto non è adatto per l'uso all'aperto! Solo per uso interno! Non usare vicino all'acqua!
- Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Per garantire una ventilazione adeguata, non coprire l'altoparlante e assicurarsi che non vi siano oggetti nelle immediate vicinanze (circa 50 mm) dell'altoparlante.

### ⚠️  ATTENZIONE!

**Un volume troppo alto può causare danni all'udito!**

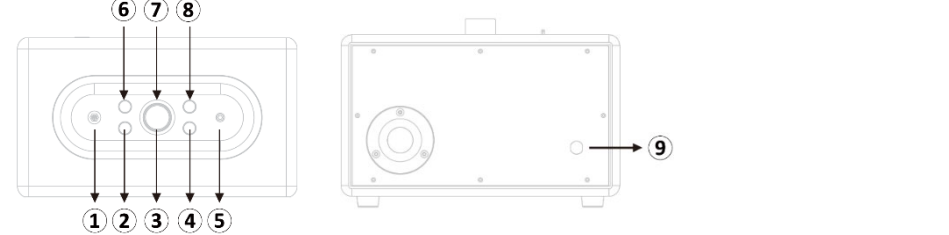
Mantenere sempre il volume ad un livello ragionevole. Livelli di volume elevati - anche per brevi periodi - possono causare danni all'udito.

### Importanti avvertenze di sicurezza sulla batteria integrata

Se correttamente applicati, gli accumulatori ricaricabili agli ioni di litio e ai litio polimeri rappresentano una sorgente di corrente affidabile e sicura per i dispositivi portatili. Un uso improprio o difettoso può provocare, tuttavia, esaurimento, ustioni, incendio o esplosione/smontaggio nonché danni personali o materiali.

- La batteria è inserita stabilmente nell'alloggiamento e non è sostituibile.
- Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Vi è rischio di incendio e di esplosione a causa della batteria.
- Ricaricare regolarmente la batteria anche se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (all'incirca ogni 3 mesi). Alimenti vi è il rischio di una scarica profonda della batteria che lo rende definitivamente inutilizzabile.
- Grazie alla tecnologia delle batterie utilizzata, per l'operazione di ricarica non è necessario che la batteria sia scarica.
- Collocare il prodotto su una superficie insensibile al calore durante la ricarica. Un leggero riscaldamento durante la ricarica è normale.
- Le batterie con delle fuoriuscite o danneggiate possono causare ustioni in caso di contatto con la pelle; in questo caso usare pertanto dei guanti di protezione adatti.
- I liquidi che fuoriescono dalle batterie sono chimicamente molto aggressivi. Gli oggetti o le superfici che giungono in contatto con essi possono essere fortemente danneggiati.

#### Prodotto in dettaglio



1	Accensione spegnimento	Accensione e spegnimento dell'altoparlante
2	Ultimo brano	Premere brevemente per l'ultimo brano riprodotto
3	Selettore del volume	Impostare il volume desiderato con la manopola
4	Brano successivo	Premere brevemente per riprodurre il brano successivo
5	Ingresso AUX	Pres a jack da 3,5 mm per il collegamento di un dispositivo audio
6	Modalità	- Premere il pulsante per passare dalla modalità Bluetooth® alla modalità AUX-IN - Tenere premuto il pulsante per ripristinare la modalità Bluetooth®.
7	Indicatori a LED	Anello LED intorno al controllo del volume
8	Letture / Pausa	Premere il pulsante per riprodurre o mettere in pausa un brano
9	Connessione di rete	Collegamento alla rete elettrica a 5 V DC per la ricarica della batteria

### Avvertenza:

Assicuratevi di conoscere le impostazioni Bluetooth® dei dispositivi da accoppiare per evitare possibili fonti di errore durante la connessione.

#### Entità della fornitura

- Altoparlante Bluetooth®
- 5 V cavo di ricarica USB
- Cavo jack da 3,5 mm
- Guida per l'utente

#### Prima messa in funzione

#### ⓘ  AVVERTENZA

*Si consiglia di caricare completamente la batteria integrata prima del primo utilizzo!*

#### Procedura:

- Collegare il cavo di ricarica da 5 V alla corrispondente presa di ricarica sull'altoparlante. Quindi collegare il cavo di ricarica USB a un adattatore di ricarica USB o a una presa di ricarica USB per l'alimentazione.
- L'indicatore LED sull'altoparlante si illumina di rosso e l'altoparlante è in carica.
- Quando l'altoparlante è completamente carico, l'indicatore LED smette di lampeggiare.
- Se si accende l'altoparlante durante la carica, l'indicatore LED rosso si spegne.

### Modalità operative e funzioni

LED di stato	Codice LED	Significato
Il LED si accende in rosso	L'altoparlante è in carica (quando è spento)	
Il LED (rosso) si spegne	L'altoparlante è completamente carico	
Il LED lampeggia rapidamente in blu	La modalità di accoppiamento Bluetooth® è attiva	
Il LED si accende in blu	Il dispositivo Bluetooth® è collegato	
Il LED lampeggia lentamente in blu	La riproduzione è in corso	

#### Accensione/spegnimento

- Per accendere il diffusore, impostare l'interruttore POWER ON/OFF sulla posizione "ON"; l'indicatore LED si accende.
- Per spegnere l'altoparlante, impostare l'interruttore POWER ON/OFF sulla posizione "OFF"; l'indicatore LED si spegne.

#### Modalità accoppiamento (accoppiamento Bluetooth®)

- Accendere l'altoparlante come descritto sopra.
- Individuare e selezionare "RBS124" nelle impostazioni Bluetooth® del dispositivo mobile.
- L'indicatore LED sarà di colore blu fisso quando l'altoparlante è collegato al dispositivo.
- Se il dispositivo Bluetooth® richiede un PIN, inserire "0000".

#### AVVERTENZA:

- L'altoparlante dovrebbe trovarsi a meno di 10 metri dal dispositivo.
  - Quando l'altoparlante è acceso, si collega automaticamente all'ultimo dispositivo collegato, se disponibile. In caso contrario, l'altoparlante passerà alla modalità accoppiamento.
- #### Collegamento tramite Ingresso AUX
- Accendere l'altoparlante come descritto sopra.
  - Utilizzare il cavo jack da 3,5 mm in dotazione per collegare il dispositivo esterno al connettore AUX-IN dell'altoparlante.
  - Premere una volta il pulsante di modalità per entrare in modalità AUX-IN.
  - Se si desidera terminare la modalità AUX, premere nuovamente il pulsante Mode 1x per tornare alla modalità Bluetooth®.

#### Risoluzione dei problemi

**L'altoparlante non può essere acceso**

Caricare l'altoparlante e assicurarsi che abbia abbastanza potenza.

**L'altoparlante non si collega al mio dispositivo**

Si prega di controllare quanto segue:

Gli altoparlanti si trovano in un raggio non superiore a 10 m dal dispositivo. L'altoparlante è in modalità accoppiamento (l'indicatore LED lampeggia in blu).

#### Nessun suono

Verificare che il volume dell'altoparlante e del dispositivo sia impostato su un livello udibile.

Assicurarsi che il dispositivo sia collegato correttamente all'altoparlante. La luce LED di stato è di colore blu fisso.

#### Scarsa qualità del suono

Ridurre la distanza tra l'altoparlante e il dispositivo e rimuovere eventuali ostacoli.

#### Dati tecnici

Nome dell'accoppiamento Bluetooth®	RBS124
Versione Bluetooth	V4.2
Portata Bluetooth®	10 m
Potenza in uscita	2x 12 W (RMS)
Circuito altoparlante	2x 76,2 mm (4Ω)
Gamma di frequenza	80 Hz-16kHz
Rapporto segnale/rumore (SNR)	>65 dB
Distorsione (THD)	<0,5 <span> </span> % (THD = 10 <span> </span> %)
Tipo di batteria	Ioni di litio (7,4 V / 2.200 mAh)
Alimentazione di tensione	Ingresso: DC 5 V, 1,5 A
Tempo di riproduzione	2 – 2,5 u (a seconda del volume e del tipo di riproduzione)
Durata ricarica	Ca. 4 - 5 o
Collegamenti	1x presa 5V DC 1x presa jack da 3,5 mm
Dimensione	260 x 150 x 170 mm
Peso	2250 g

#### Manutenzione e pulizia

Questo prodotto non richiede manutenzione. La lampada non è sostituibile.



Prima della pulizia occorre staccare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.

Prestare particolare attenzione durante la pulizia per evitare che l'acqua penetri nel prodotto. L'uso di detergenti aggressivi o contenenti solventi, alcol o diluizioni è vietato perché potrebbe danneggiare il rivestimento o la superficie del prodotto. Pulire questo prodotto solo con un panno morbido leggermente umido e privo di lanugine.

#### Smaltimento

Il prodotto viene fornito in un imballaggio in materiali riciclabili, per proteggerlo da danni dovuti al tra- sporto. Lì smaltisca separatamente nei contenitori per la raccolta disponibili. Si informi riguardo a uno smaltimento del prodotto rispettoso dell'ambiente presso la locale azienda per lo smaltimento o presso la sua amministrazione comunale.

⚠️ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai ri- fiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettro- niche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazione.

#### Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'in- stallazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

#### Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza. Il nostro servizio di assistenza tecnica è a vostra disposizione in lingua tedesca o inglese.

#### Informazioni sulla garanzia

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto dell'apparecchio. Il momento dell'acquisto dev' essere conferma- to da una prova d'acquisto. Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

#### Informazioni di conformità UE semplificata secondo la direttiva RED

Con la presente la ditta Schwaiger GmbH dichiara che il tipo di impianto radio descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle ulteriori direttive relative al prodotto. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://konform.schwaiger.de



## E  MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER. Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto.

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del pro- ducto y fíleselas a subsiguientes usuarios o propietarios.

Compruebe que el contenido está íntegro y asegúrese de que no incluya piezas defectuosas o dañadas.